

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

15e jaargang nr. L 20

24 januari 1972

Uitgave in de Nederlandse taal

## Wetgeving

---

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

.....

---

#### II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

##### Commissie

##### 72/46/EEG:

Productie- en behoeftenraming voor het wijnogstjaar 1971/1972 ..... 1

##### 72/47/EEG:

Beschikking van de Commissie van 22 november 1971 houdende toekenning van een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van het Koninkrijk België voor herscholings- en verplaatsingskosten gemaakt door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (R.V.A.) en het Rijksfonds voor sociale reclassering van minder-validen 4

##### 72/48/EEG:

Beschikking van de Commissie van 22 november 1971 houdende toekenning van een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van de Bondsrepubliek Duitsland voor door de „Bundesanstalt für Arbeit”, de „Bundeskknappschaft” en de „Bundesländer” gemaakte herscholingskosten ..... 6

##### 72/49/EEG:

Beschikking van de Commissie van 22 november 1971 houdende toekenning van een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van de Bondsrepubliek Duitsland voor door de deelstaat Noordrijn-Westfalen gemaakte verplaatsingskosten ..... 9

##### 72/50/EEG:

Beschikking van de Commissie van 22 november 1971 houdende toekenning van een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van de Italiaanse Republiek voor door het „Ministerio del Lavoro e della Previdenza Sociale” en diverse Italiaanse lichamen gemaakte herscholingskosten ..... 11

## 72/51/EEG:

Beschikking van de Commissie van 22 november 1971 houdende toekenning van een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van de Italiaanse Republiek voor door het „Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale”, „Ministero dell'Interno” en de „Opera nazionale per gli invalidi di guerra (O.N.I.G.)” gemaakte verplaatsingskosten . . . . . 14

## 72/52/EEG:

Beschikking van de Commissie van 22 november 1971 houdende toekenning van een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van het Groothertogdom Luxemburg voor door het „Office de placement et de rééducation professionnelle des travailleurs handicapés” gemaakte herscholingskosten . . . . . 16

## 72/53/EEG:

Beschikking van de Commissie van 17 december 1971 betreffende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Bondsrepubliek Duitsland van in 1970 uitbetaalde premies voor het slachten van koeien en voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten . . . . . 17

## 72/54/EEG:

Beschikking van de Commissie van 17 december 1971 betreffende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan het Koninkrijk der Nederlanden van in 1970 uitbetaalde premies voor het slachten van koeien en voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten . . . . . 18

## 72/55/EEG:

Beschikking van de Commissie van 17 december 1971 betreffende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan het Koninkrijk België van in 1970 uitbetaalde premies voor het slachten van koeien en voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten . . . . . 19

## 72/56/EEG:

Beschikking van de Commissie van 17 december 1971 betreffende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan het Groothertogdom Luxemburg van in 1970 uitbetaalde premies voor het slachten van koeien en voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten . . . . . 20

## 72/57/EEG:

Beschikking van de Commissie van 17 december 1971 betreffende de terugbetaling door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Bondsrepubliek Duitsland van de kosten verbonden aan de op 3 maart en 3 juni 1971 uitgevoerde enquêtes inzake de varkensstapel . . . . . 21

## 72/58/EEG:

Beschikking van de Commissie van 17 december 1971 betreffende de terugbetaling door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan het Koninkrijk België van de kosten verbonden aan de op 1 maart en 15 mei 1971 uitgevoerde enquêtes inzake de varkensstapel . . . . . 22

## 72/59/EEG:

Beschikking van de Commissie van 17 december 1971 betreffende de terugbetaling door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Franse Republiek van de kosten verbonden aan de op 1 april en 1 augustus 1971 uitgevoerde enquêtes inzake de varkensstapel . . . . . 23

## 72/60/EEG:

Beschikking van de Commissie van 17 december 1971 betreffende de terugbetaling door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Italiaanse Republiek van de kosten verbonden aan de in april en augustus 1971 uitgevoerde enquêtes inzake de varkensstapel . . . . . 24

72/61/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 17 december 1971 betreffende de terugbetaling door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan het Groothertogdom Luxemburg van de kosten verbonden aan de in april en augustus 1971 uitgevoerde enquête inzake de varkensstapel .....	25
72/62/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 17 december 1971 betreffende de terugbetaling door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan het Koninkrijk der Nederlanden van de kosten verbonden aan de op 1 april en 1 augustus 1971 uitgevoerde enquêtes inzake de varkensstapel .....	26
72/63/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 21 december 1971 betreffende het verlenen van bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, uit hoofde van artikel 12 van Verordening nr. 159/66/EEG .....	27
72/64/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 21 december 1971 betreffende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Bondsrepubliek Duitsland van de in 1970 uitgekeerde rooipremies voor appelbomen, perebomen en perzikbomen .....	28
72/65/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 21 december 1971 houdende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Bondsrepubliek Duitsland van de in het jaar 1969 aan de verenigingen van groenten- en fruittelers verleende steun .....	30
72/66/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 22 december 1971 betreffende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Franse Republiek van in 1970 uitbetaalde premies voor het slachten van koeien en voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten .....	31
72/67/EEG:	
Advies van de Commissie van 20 december 1971 aan de Regering van de Duitse Bondsrepubliek over een wetsontwerp inzake de aanvullende financiering van maatregelen ter verbetering van de verkeerssituatie in de gemeenten en de bouw van bondshoofdverkeerswegen .....	32

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## Produktie- en behoeftenraming voor het wijnoogstjaar 1971/1972

(72/46/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 24 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 816/70 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 3, lid 1,

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening nr. 24 is bepaald dat jaarlijks een productie- en behoeftenraming wordt opgesteld ten einde de beschikbare hoeveelheden te bepalen en de behoeften van de Gemeenschap te schatten, zulks met inbegrip van de te verwachten invoer uit en uitvoer naar derde landen;

Overwegende dat de productie- en behoeftenraming met name kan worden opgemaakt aan de hand van de gegevens die door de Lid-Staten zijn verzameld en aan de Commissie medegedeeld overeenkomstig het bepaalde in Verordening nr. 134 van de Commissie betreffende de opgaven van oogsten en voorraden van wijn <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1136/70 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de definitieve cijfers over het wijnoogstjaar 1969/1970 en de voorlopige cijfers over het wijnoogstjaar 1970/1971 dienstig zijn voor de beoordeling van deze gegevens alsmede voor het opstellen van de productie- en behoeftenraming voor het wijnoogstjaar 1971/1972;

Overwegende dat de schatting, die vermeld staat in onderhavige balans, in overeenstemming is met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

AANVAARDT DE ONDERHAVIGE BALANS:

De productie- en behoeftenraming voor het wijnoogstjaar 1971/1972 is vervat in de bijlage, in de kolommen die betrekking hebben op het genoemde wijnoogstjaar.

Gedaan te Brussel, 13 december 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 30 van 20. 4. 1962, blz. 989/62.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 99 van 5. 5. 1970, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 111 van 6. 11. 1962, blz. 2604/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 134 van 17. 6. 1970, blz. 4.

## BIJLAGE

E.E.G.

Rubriek	Hoeveelheid (totaal)			Rode en rose		
	1969/1970 def.	1970/1971 voorl.	1971/1972 progn.	1969/1970 def.	1970/1971 voorl.	1971/1972 progn.
1. Totale produktie	128 270	154 198	133 702	76 878	92 911	90 501
2. Deel van de produktie bestemd voor de vervaardiging van druivesap	493	480	502	314	293	320
3. Produktie bestemd voor de wijnbereiding	127 777	153 718	133 200	76 564	92 618	90 181
4. Voorraden in het begin van het wijnoogstjaar	74 515	73 416 <sup>(3)</sup>	79 635	47 144	47 607 <sup>(3)</sup>	51 191
— bij de producenten	39 475	31 322	41 332	26 269	20 264	27 520
— bij de handelaren	35 040	42 094	38 303	20 875	27 343	23 671
5. Beschikbare hoeveelheid aan het begin van het wijnoogstjaar (3 + 4)	202 292	227 134	212 835	123 708	140 225	141 372
6. Totale invoer	13 449	3 206 <sup>(4)</sup>	3 172			
7. Totale beschikbare hoeveelheden (5 + 6)	215 741	230 340	216 007			
8. Binnenlandse aanwending totaal	139 221	148 101	145 285			
— direct verbruik (menselijke consumptie)	125 736	127 698	128 161			
— verwerking	11 441	18 644	14 852			
waarvan distilleerderijen	10 441	17 833	12 550			
waarvan azijnfabrieken	1 000	811	852			
waarvan bereiding van Mistellen en Vermouth			1 450			
— produktieverliezen	809	709	1 221			
— commerciële verliezen	1 235	1 050	1 051			
9. Totale uitvoer	2 733	2 825	3 125			
10. Voorraden aan het einde van het wijnoogstjaar	73 787	79 414 <sup>(3)</sup>	67 597			
11. Schommelingen in de voorraden (10-4)	-728	+5 998	-12 038			
12. Zelfvoorzieningsgraad (3:8)	91,8	103,8	91,7			
13. Opgaven oogsten						
14. Verbruik per hoofd/jaar (liter)	66,6	67,0				

<sup>(1)</sup> Inbegrepen het wijnenbestand tot de produktie van Cognac en van Armagnac.

<sup>(2)</sup> Wijnen gebruikt voor de produktie van Cognac en van Armagnac.

<sup>(3)</sup> Met uitzondering van de Nederlandse voorraden.

<sup>(4)</sup> Met uitzondering van de hoeveelheden die deel uitmaken van de veredelingsbehandeling in Nederland.



## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1971

houdende toekenning van een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van het Koninkrijk België voor herscholings- en verplaatsingskosten gemaakt door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (R.V.A.) en het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen

(Dossiers E.S.F. nrs. 6750, 67117, 6855, 7002, 7004, 7058, 7062, 7065, 7070, 7106, 7128, 7133, 71001, 71004, 71005, 71011)

(Slechts de teksten in de Franse en Nederlandse taal zijn authentiek)

(72/47/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 125,

Gelet op Verordening nr. 9 van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening nr. 37/67/EEG <sup>(2)</sup>, en met name op de artikelen 25 en 29,

Gelet op Verordening nr. 12/64/EEG van de Commissie houdende een nadere omschrijving van het begrip „het zich kennelijk bij voortdoring in een toestand van onvoldoende tewerkstelling bevinden” in de zin van artikel 2, derde lid, sub a), van Verordening nr. 9 van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds <sup>(3)</sup>,

Gelet op Verordening nr. 113/63/EEG van de Commissie houdende vaststelling van de procedure welke bij het onderzoek en de verificatie van de bij het Europees Sociaal Fonds ingediende aanvragen om een bijdrage dient te worden gevolgd <sup>(4)</sup>,

Gezien de op 30 juni en 22 november 1967, 25 juni 1968, 29 december 1969, 3 februari, 13 mei, 5 juni, 25 juni, 26 juni, 15 september, 10 december en 22 december 1970, 13 januari, 3 maart, 13 maart en 17 maart 1971 door het Koninkrijk België ingediende aanvragen om een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds voor herscholingskosten (gevraagd totaalbedrag 76 525 860 Bfr.) en verplaatsingskosten (gevraagd totaalbedrag 50 704 Bfr.),

Gezien de beschikking van de Commissie van 13 december 1961 houdende vaststelling van de in artikel

18 van Verordening nr. 9 bedoelde lijst van publiekrechtelijke lichamen <sup>(5)</sup>, alsmede de beschikking van 4 maart 1966 houdende aanvulling van deze lijst <sup>(6)</sup>,

Gezien de adviezen van het Comité van het Europees Sociaal Fonds van 22 juli 1971,

Overwegende dat de betrokken aanvragen overeenkomstig de artikelen 1, 3 en 6, van Verordening nr. 9 betrekking hebben op herscholing die plaats had onder verantwoordelijkheid en voor rekening van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (R.V.A.) (gevraagd bedrag 75 239 049 Bfr.) en het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen (gevraagd bedrag 1 286 811 Bfr.), alsmede op verplaatsingskosten gemaakt door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (R.V.A.) (gevraagd bedrag 50 704 Bfr.);

Overwegende dat beide voornoemde instellingen voorkomen op de lijst van publiekrechtelijke lichamen bedoeld in artikel 18 van genoemde Verordening nr. 9;

Overwegende dat de aanvragen, die de bij de artikelen 20 en 21 van Verordening nr. 9 vereiste gegevens bevatten en herscholingen en verplaatsing betreffen, welke tijdens de periode van 3 juli 1965 tot en met 9 december 1969 werden beëindigd of ten uitvoer gebracht, op geldige wijze zijn ingediend binnen de bij artikel 19 van Verordening nr. 9 gestelde termijn;

Overwegende dat uit het onderzoek van deze aanvragen en de verificatie van de daarin vervatte materiële en comptabele gegevens is gebleken, dat de aanvragen voldoen aan de bij de geldende reglementering gestelde voorwaarden;

Overwegende dat het recht op een bijdrage uit het Fonds dientengevolge moet worden erkend ten aanzien van de door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorzie-

<sup>(1)</sup> PB nr. 56 van 31. 8. 1960, blz. 1189/60.

<sup>(2)</sup> PB nr. 33 van 24. 2. 1967, blz. 526/67.

<sup>(3)</sup> PB nr. 32 van 22. 2. 1964, blz. 537/64.

<sup>(4)</sup> PB nr. 153 van 24. 10. 1963, blz. 2563/63.

<sup>(5)</sup> PB nr. 8 van 1. 2. 1962, blz. 144/62.

<sup>(6)</sup> PB nr. 46 van 17. 3. 1966, blz. 631/66.

ning (R.V.A.) en het Rijksfonds voor sociale reclas-  
sing van de minder-validen gedane uitgaven en dat de  
door het Fonds te verlenen bijdrage derhalve  
76 525 860 Bfr. + 50 704 Bfr. = 76 576 564 Bfr. be-  
loopt;

Overwegende dat het Comité van het Europees  
Sociaal Fonds in zijn adviezen van 22 juli 1971 om  
bovengenoemde redenen tot dezelfde conclusies is ge-  
komen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De door het Koninkrijk België bij het Europees  
Sociaal Fonds ingediende aanvragen om een bijdrage  
voor uitgaven, die zijn gedaan door de Rijksdienst  
voor Arbeidsvoorziening (R.V.A.) en het Rijksfonds  
voor sociale reclasering van de minder-validen en die  
betrekking hebben op tijdens de periode van 3 juli  
1965 tot en met 9 december 1969 beëindigde of ten  
uitvoer gebrachte herscholing en verplaatsingen, zijn  
tot een bedrag van 76 576 564 Bfr. in overeenstem-  
ming met de voorschriften betreffende de werking  
van het Fonds.

*Artikel 2*

De aan het Koninkrijk België verleende bijdrage uit  
het Europees Sociaal Fonds ten gunste van de Rijks-

dienst voor Arbeidsvoorziening (R.V.A.) en het Rijks-  
fonds voor de sociale reclasering van de minder-vali-  
den wordt vastgesteld op 76 576 564 Bfr. (overeen-  
komende met 1 531 531,28 rekeneenheden), als volgt  
verdeeld:

<i>Instelling</i>	<i>Toegekende bijdrage</i>	
	<i>herscholingskosten</i>	<i>verplaatsingskosten</i>
1. Rijksdienst voor Arbeidsvoorzie- ning (R.V.A)	75 239 049 Bfr.	50 704 Bfr.
2. Rijksfonds voor sociale reclasse- ring van de minder- validen	1 286 811 Bfr.	

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 22 november 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI



## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1971

houdende toekenning van een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van de Bondsrepubliek Duitsland voor door de „Bundesanstalt für Arbeit”, de „Bundesknappschaft” en de „Bundesländer” gemaakte herscholingskosten

(Dossiers E.S.F. nrs. 4083, 6529, 6586, 6591, 6623, 6689, 66101, 6736, 6789, 67102, 67104, 6816, 6851, 6852, 68103, 68118, 6925, 6946, 6994, 69118, 7042, 7109, 7115, 7118)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(72/48/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 125,

Gelet op Verordening nr. 9 van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening nr. 37/67/EEG <sup>(2)</sup>, en met name op de artikelen 25 en 29,

Gelet op Verordening nr. 113/63/EEG van de Commissie houdende vaststelling van de procedure welke bij het onderzoek en de verificatie van de bij het Europees Sociaal Fonds ingediende aanvragen om een bijdrage dient te worden gevolgd <sup>(3)</sup>,

Gezien de op 16 december 1964, 22 juni, 23 december en 29 december 1965, 15 juni, 20 december en 27 december 1966, 21 juni, 14 december en 19 december 1967, 29 mei, 24 juni, 4 december en 18 december 1968, 28 mei, 20 juni, 9 december en 15 december 1969, 11 juni, 11 december en 21 december 1970 door de Bondsrepubliek Duitsland ingediende aanvragen om een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds voor herscholingskosten tot een totaal bedrag van 38 531 345,40 DM,

Gezien de beschikking van de Commissie van 18 december 1969 houdende aanvulling van de in artikel 18 van Verordening nr. 9 bedoelde lijst van publiekrechtelijke lichamen <sup>(4)</sup>,

Gezien de adviezen van het Comité van het Europees Sociaal Fonds van 22 juli 1971,

Overwegende dat de betrokken aanvragen overeenkomstig de artikelen 1 en 3 van Verordening nr. 9 betrekking hebben op herscholing die plaats had onder

verantwoordelijkheid en voor rekening van de „Bundesanstalt für Arbeit” en de „Bundesknappschaft”, opgenomen op de in artikel 18 van Verordening nr. 9 bedoelde lijst van publiekrechtelijke lichamen, alsmede van de „Bundesländer”, gedecentraliseerde overheidsorganen in de zin van bovengenoemd artikel; dat het totaal gevraagde bedrag voor deze herscholingen als volgt is verdeeld:

<i>Deelstaat of lichaam</i>	<i>Gevraagd bedrag</i>
1. Bundesanstalt für Arbeit	14 386 568,47 DM
2. Bundesknappschaft	959 798,98 DM
3. Deelstaten:	
a. Baden-Württemberg	2 144 287,76 DM
b. Beieren	4 580 746,77 DM
c. Berlijn	276 262,70 DM
d. Bremen	483 268,22 DM
e. Hamburg	1 131 690,89 DM
f. Hessen	2 703 005,80 DM
g. Nedersaksen	3 806 142,97 DM
h. Noordrijn-Westfalen	4 657 591,88 DM
i. Rijnland-Palts	1 123 016,44 DM
j. Saarland	320 076,57 DM
k. Sleeswijk-Holstein	1 958 887,95 DM

Overwegende dat deze aanvragen die de bij artikel 20 van Verordening nr. 9 vereiste gegevens bevatten en betrekking hebben op herscholing welke tijdens de periode van 1 januari 1963 tot en met 30 juni 1969 werden beëindigd, op geldige wijze zijn ingediend binnen de bij artikel 19 van Verordening nr. 9 gestelde termijnen;

Overwegende dat uit het onderzoek van deze aanvragen en de verificatie van de feitelijke en administratieve inhoud is gebleken dat de aanvragen voldoen aan de in de ter zake geldende bepalingen gestelde voorwaarden, onder dit voorbehoud evenwel dat in het gedeelte van de aanvragen dat betrekking heeft op de deelstaat Sleeswijk-Holstein enkele werknemers

<sup>(1)</sup> PB nr. 56 van 31. 8. 1960, blz. 1189/60.

<sup>(2)</sup> PB nr. 33 van 24. 2. 1967, blz. 526/67.

<sup>(3)</sup> PB nr. 153 van 24. 10. 1963, blz. 2563/63.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 6 van 9. 1. 1970, blz. 27.

bij de aanvang van hun herscholing niet als werkzoekenden bij een officieel arbeidsbureau waren ingeschreven zoals in artikel 2 van Verordening nr. 9 wordt bepaald; dat deze gevallen derhalve niet in aanmerking komen voor een bijdrage uit het Fonds;

Overwegende dat het aantal hierboven bedoelde gevallen waarvan het percentage is vastgesteld aan de hand van de resultaten van een overeenkomstig het bepaalde in Verordening nr. 113/63/EEG van de Commissie verrichte steekproefcontrole in het gedeelte van de aanvragen dat betrekking heeft op de deelstaat Sleeswijk-Holstein overeenkomt met een bedrag van 43 983,59 DM;

Overwegende dat het recht op een bijdrage uit het Fonds dientengevolge moet worden erkend ten aanzien van de door bovengenoemde lichamen en deelstaten gedane uitgaven na aftrek van een bedrag van 43 983,59 DM en dat de door het Fonds te verlenen bijdrage derhalve 38 531 345,40 DM — 43 983,59 DM = 38 487 361,81 DM belooft;

Overwegende dat het Europees Sociaal Fonds in zijn adviezen van 22 juli 1971 om bovengenoemde redenen tot dezelfde conclusies is gekomen;

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### Artikel 1

De door de Bondsrepubliek Duitsland bij het Europees Sociaal Fonds ingediende aanvragen om een bijdrage voor uitgaven die zijn gedaan door de in artikel 2 genoemde lichamen en deelstaten met betrekking tot de tijdens de periode van 1 januari 1963 tot en met 30 juni 1969 uitgevoerde herscholing zijn tot een bedrag van 38 487 361,81 DM in overeenstemming met de voorschriften betreffende de werking van het Fonds. Voor het overige zijn de aanvragen niet in overeenstemming met deze voorschriften.

#### Artikel 2

De aan de Bondsrepubliek Duitsland verleende bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van de hieronder vermelde lichamen en deelstaten wordt vastgesteld op 38 487 361,81 DM (10 515 672,63 rekeenheden) welk bedrag als volgt is verdeeld:

Deelstaat of lichaam	Toegekende bijdrage
1. Bundesanstalt für Arbeit	14 386 568,47 DM
2. Bundesknappschaft	959 798,98 DM
3. Deelstaten <sup>(1)</sup>	
a. Baden-Württemberg	2 144 287,76 DM
b. Beieren	4 580 746,77 DM
c. Berlijn	276 262,70 DM
d. Bremen	483 268,22 DM
e. Hamburg	1 131 690,89 DM
f. Hessen	2 703 005,80 DM
g. Nedersaksen	3 806 142,97 DM
h. Noordrijn-Westfalen	4 657 591,88 DM
i. Rijnland-Palts	1 123 016,44 DM
j. Saarland	320 076,57 DM
k. Sleeswijk-Holstein	1 914 904,36 DM

<sup>(1)</sup> De verdeling van de aan de deelstaten toegekende bijdragen naar de juridische aard van de uitgevoerde herscholingen is als bijlage bij deze beschikking opgenomen.

#### Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 22 november 1971.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. MALFATTI

## BIJLAGE

## De aan de deelstaten toegekende bijdragen naar de juridische aard van de door deze deelstaten uitgevoerde herscholingen

Deelstaat	Herschelingen uitgevoerd op basis van		
	het „Bundesversorgungs-gesetz“ (BVG) (Federale wet op de bijstand aan oorlogslachtoffers)	het „Bundessozialhilfe-gesetz“ (BSHG) (Federale wet op de sociale bijstand)	van een of meer wettelijke voorschriften van de betrokken deelstaat
Baden-Württemberg	1 938 172,32 DM	206 115,44 DM	
Beieren	3 592 864,75 DM	373 057,93 DM	614 824,09 DM
Berlijn	269 334,87 DM	6 927,83 DM	
Bremen	433 791,39 DM	49 476,83 DM	
Hamburg	1 103 569,23 DM	28 121,66 DM	
Hessen	2 666 525,86 DM	36 479,94 DM	
Nedersaksen	3 530 228,07 DM	275 914,90 DM	
Noordrijn-Westfalen	4 170 662,46 DM	276 929,20 DM	210 000,22 DM <sup>(1)</sup>
Rijnland-Palts	920 870,68 DM	202 145,76 DM	
Saarland	320 076,57 DM		
Sleeswijk-Holstein	1 578 754,23 DM	240 192,28 DM	95 957,85 DM

<sup>(1)</sup> Herscholingen op basis van het „Gesetz über einen Bergmannsversorgungsschein“ (Regionale wet betreffende de pensioenen voor mijnwerkers).

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1971

houdende toekenning van een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van de Bondsrepubliek Duitsland voor door de deelstaat Noordrijn-Westfalen gemaakte verplaatsingskosten

(Dossiers E.S.F. nrs. 6628, 6692, 6730, 6792, 6818, 68109, 6931, 69102, 7047, 7120)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(72/49/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, met name op artikel 125,

Gelet op Verordening nr. 9 van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening nr. 37/67/EEG <sup>(2)</sup>, met name op de artikelen 25 en 29,

Gelet op Verordening nr. 113/63/EEG van de Commissie houdende vaststelling van de procedure welke bij het onderzoek en de verificatie van de bij het Europees Sociaal Fonds ingediende aanvragen om een bijdrage dient te worden gevolgd <sup>(3)</sup>,

Gezien de op 15 juni en 20 december 1966, 21 juni en 14 december 1967, 29 mei en 4 december 1968, 28 mei en 9 december 1969, 11 juni en 21 december 1970 door de Bondsrepubliek Duitsland ingediende aanvragen om een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds voor verplaatsingskosten tot een totaal bedrag 401 970,65 DM,

Gezien het advies van het Comité van het Europees Sociaal Fonds van 22 juli 1971,

Overwegende dat de betrokken aanvragen overeenkomstig de artikelen 1 en 6 van Verordening nr. 9 betrekking hebben op verplaatsingen die plaatshadden onder verantwoordelijkheid en voor rekening van de „Zentralstelle für den Bergmannsversorgungsschein des Landes Nordrhein-Westfalen”, een gedecentraliseerde dienst van deze deelstaat;

Overwegende dat deze aanvragen, die de bij artikel 21 van Verordening nr. 9 vereiste gegevens bevatten en verplaatsingen betreffen welke tijdens de periode van 1 januari 1964 tot en met 31 december 1968 werden beëindigd, op geldige wijze zijn ingediend binnen de bij artikel 19 van Verordening nr. 9 gestelde termijnen;

Overwegende dat uit het onderzoek van deze aanvragen en de verificatie van de feitelijke en administratieve inhoud is gebleken dat de aanvragen voldoen aan de in de ter zake geldende bepalingen gestelde voorwaarden;

Overwegende dat het recht op een bijdrage uit het Fonds dientengevolge moet worden erkend ten aanzien van de door de „Zentralstelle für den Bergmannsversorgungsschein des Landes Nordrhein-Westfalen” gedane uitgaven en dat de door het Fonds te verlenen bijdrage derhalve 401 970,65 DM belooft;

Overwegende dat het Comité van het Europees Sociaal Fonds in zijn advies van 22 juli 1971 om bovengenoemde redenen tot dezelfde conclusies is gekomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De door de Bondsrepubliek Duitsland bij het Europees Sociaal Fonds ingediende aanvragen om een bijdrage voor uitgaven die zijn gedaan door de „Zentralstelle für den Bergmannsversorgungsschein des Landes Nordrhein-Westfalen”, gedecentraliseerde dienst van deze deelstaat, met betrekking tot de tijdens de periode van 1 januari 1964 tot en met 31 december 1968 uitgevoerde verplaatsingen zijn tot een

<sup>(1)</sup> PB nr. 56 van 31. 8. 1960, blz. 1189/60.

<sup>(2)</sup> PB nr. 33 van 24. 2. 1967, blz. 526/67.

<sup>(3)</sup> PB nr. 153 van 24. 10. 1963, blz. 2563/63.

bedrag van 401 970,65 DM in overeenstemming met de voorschriften betreffende de werking van het Fonds.

*Artikel 2*

De aan de Bondsrepubliek Duitsland verleende bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van de deelstaat Noordrijn-Westfalen wordt bepaald op 401 970,65 DM (109 828,05 rekeneenheden).

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 22 november 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1971

houdende toekenning van een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van de Italiaanse Republiek voor door het „Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale” en diverse Italiaanse lichamen gemaakte herscholingskosten

(Dossiers E.S.F. nrs. 7020, 7021, 7022, 7023, 7026, 7031, 7032, 7033, 7036, 7037, 7038, 7040, 7041, 7053, 7075, 7076, 7079, 7080, 7082, 7083, 7084, 7087, 7089, 7094, 7095, 7097, 7098, 7099, 7100, 7101, 7102, 7103)

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(72/50/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, met name op artikel 125,

Gelet op Verordening nr. 9 van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening nr. 37/67/EEG <sup>(2)</sup>, met name op de artikelen 25 en 29,

Gelet op Verordening nr. 113/63/EEG van de Commissie houdende vaststelling van de procedure welke bij het onderzoek en de verificatie van de bij het Europees Sociaal Fonds ingediende aanvragen om een bijdrage dient te worden gevolgd <sup>(3)</sup>,

Gezien de op 11 mei, 11 juni, 16 juni, 28 oktober, 7 november, 12 november, 19 november, 23 november, 24 november, 5 december, 9 december, 14 december en 31 december 1970 door de Italiaanse Republiek in-

gediende aanvragen om een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds voor herscholingskosten tot een totaal bedrag van 6 308 967 594 Lire,

Gezien de beschikking van de Commissie van 13 december 1961 houdende vaststelling van de in artikel 18 van Verordening nr. 9 bedoelde lijst van publiekrechtelijke lichamen <sup>(4)</sup>, alsmede de beschikkingen van 28 maart 1963 <sup>(5)</sup> en van 11 maart 1969 <sup>(6)</sup> houdende aanvulling van deze lijst,

Gezien de adviezen van het Comité van het Europees Sociaal Fonds van 22 juli 1971,

Overwegende dat deze aanvragen overeenkomstig de artikelen 1 en 3 van Verordening nr. 9 betrekking hebben op herscholing die plaats vond onder verantwoordelijkheid en voor rekening van de hierna genoemde dienst en lichamen:

<i>Dienst of instelling</i>	<i>Gevraagd bedrag</i>
1. Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale	5 456 125 532 Lire
2. Giunta Provinciale di Bolzano	3 736 790 Lire
3. Regione Autonoma del Friuli e della Venezia Giulia	11 396 830 Lire
4. Provincia Autonoma di Trento	33 495 707 Lire
5. Amministrazione Provinciale di Treviso	58 036 055 Lire
6. Associazione nazionale fra mutilati ed invalidi del lavoro	39 526 385 Lire
7. Cassa per le opere straordinarie di pubblico interesse nell'Italia meridionale (Cassa per il Mezzogiorno)	153 967 105 Lire
8. Ente Friulano di Assistenza	5 965 808 Lire
9. Ente nazionale A.C.L.I. per l'istruzione professionale (E.N.A.I.P.)	28 153 267 Lire
10. Ente Nazionale Idrocarburi (E.N.I.)	123 776 112 Lire
11. Ente Nazionale per l'Assistenza agli Orfani dei Lavoratori Italiani (E.N.A.O.L.I.)	14 611 387 Lire
12. Istituto Nazionale della Previdenza Sociale	175 853 866 Lire
13. Istituto Nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (I.N.A.I.L.)	5 754 335 Lire
14. Istituto per la Ricostruzione Industriale (I.R.I.)	196 955 661 Lire
15. Istituto Veneto per il Lavoro	1 612 754 Lire

<sup>(1)</sup> PB nr. 56 van 31. 8. 1960, blz. 1189/60.

<sup>(2)</sup> PB nr. 33 van 24. 2. 1967, blz. 526/67.

<sup>(3)</sup> PB nr. 153 van 24. 10. 1963, blz. 2563/63.

<sup>(4)</sup> PB nr. 8 van 1. 2. 1962, blz. 144/62.

<sup>(5)</sup> PB nr. 63 van 20. 4. 1963, blz. 1342/63.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 88 van 11. 4. 1969, blz. 8.

Overwegende dat, afgezien van de in bovenstaande lijst onder 1 genoemde overheidsdienst, de onder twee tot en met vijf genoemde instellingen gedecentraliseerde overheidsorganen zijn in de zin van artikel 18 van Verordening nr. 9 en dat de onder 6 tot en met 15 genoemde instellingen alle voorkomen op de in genoemd artikel bedoelde lijst van publiekrechtelijke lichamen;

Overwegende dat deze aanvragen die de bij artikel 20 van Verordening nr. 9 vereiste gegevens bevatten en betrekking hebben op herscholingen welke tijdens de periode van 1 januari 1968 tot en met 31 december 1969 zijn beëindigd op geldige wijze zijn ingediend binnen de bij artikel 19 van Verordening nr. 9 gestelde termijn;

Overwegende dat uit het onderzoek van deze aanvragen en de verificaties van de feitelijke en administratieve inhoud is gebleken dat de aanvragen voldoen aan de in de ter zake geldende bepalingen gestelde voorwaarden, echter met voorbehoud van het volgende:

- a) in de aanvragen die betrekking hebben op de „Cassa per il Mezzogiorno” werden ingevolge een foutieve interpretatie van artikel 5, sub a), van Verordening nr. 9 een aantal bedragen weggelaten bij de berekening van de kosten die ingevolge genoemde paragraaf van dit artikel in aanmerking moeten worden genomen; derhalve moet het aangevraagde bedrag worden verhoogd met een bedrag van 1 050 444 Lire overeenkomende met de rectificatie van de foutieve berekening;
- b) in de aanvragen met betrekking tot de „Ente nazionale A.C.L.I. per l'istruzione professionale (E.N.A.I.P.)” voldeden een aantal werknemers niet aan alle in artikel 4 van Verordening nr. 9 bedoelde voorwaarden, hetzij omdat zij na hun herstelling niet een nieuwe betrekking in het beroep, waarvoor zij waren herschoold, hebben uitgeoefend, hetzij omdat het bewijs van hun wederwerkstelling niet onder de voorgeschreven voorwaarden werd geleverd;

Overwegende dat het aantal hierboven onder b) bedoelde gevallen waarvan het percentage is vastgesteld aan de hand van de resultaten van de overeenkomstig het bepaalde in Verordening nr. 113/63/EEG

van de Commissie verrichte steekproefcontrole, (5,71 %) in de aanvragen met betrekking tot de „Ente nazionale A.C.L.I. per l'istruzione professionale (E.N.A.I.P.)” overeenkomt met een bedrag van 1 607 552 Lire dat derhalve van het door het betrokken lichaam gevraagde bedrag moet worden afgetrokken;

Overwegende dat het recht op een bijdrage uit het Fonds dienegevolge moet worden erkend ten aanzien van de door de hierboven genoemde overheidsdienst en lichamen gedane uitgaven na optelling van 1 050 444 Lire bij het totaal aangevraagde bedrag en na aftrek van een bedrag van 1 607 552 Lire en dat de door het Fonds te verlenen bijdrage derhalve  $6\,308\,967\,594 \text{ Lire} + 1\,050\,444 \text{ Lire} - 1\,607\,552 \text{ Lire} = 6\,308\,410\,486 \text{ Lire}$  beloopt;

Overwegende dat het Comité van het Europees Sociaal Fonds in zijn adviezen van 22 juli 1971 om bovengenoemde redenen tot dezelfde conclusies is gekomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### *Artikel 1*

De door de Italiaanse Republiek bij het Europees Sociaal Fonds ingediende aanvragen om een bijdrage voor uitgaven die werden gedaan door de in artikel 2 genoemde dienst en lichamen met betrekking tot de tijdens de periode van 1 januari 1968 tot en met 31 december 1969 beëindigde herstelling zijn tot een bedrag van 6 308 410 486 Lire in overeenstemming met de voorschriften betreffende de werking van het Fonds. Voor het overige zijn de aanvragen niet in overeenstemming met deze voorschriften.

#### *Artikel 2*

De aan de Italiaanse Republiek verleende bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van de hieronder vermelde dienst en lichamen wordt vastgesteld op 6 308 410 486 Lire (10 093 456,78 rekeneenheden) welk bedrag als volgt is verdeeld:

<i>Dienst of lichamen</i>	<i>Toegekende bedragen</i>
1. Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale	5 456 125 532 Lire
2. Giunta Provinciale di Bolzano	3 736 790 Lire
3. Regione Autonoma del Friuli e della Venezia Giulia	11 396 830 Lire
4. Provincia Autonoma di Trento	33 495 707 Lire
5. Amministrazione Provinciale di Treviso	58 036 055 Lire
6. Associazione nazionale fra mutilati ed invalidi del lavoro	39 526 385 Lire
7. Cassa per le opere straordinarie di pubblico interesse nell'Italia meridionale (Cassa per il Mezzogiorno)	155 017 549 Lire
8. Ente Friulano di Assistenza	5 965 808 Lire
9. Ente nazionale (A.C.L.I. per l'istruzione professionale (E.N.A.I.P.))	26 545 715 Lire
10. Ente Nazionale Idrocarburi (E.N.I.)	123 776 112 Lire
11. Ente Nazionale per l'Assistenza agli Orfani dei Lavoratori Italiani (E.N.A.O.L.I.)	14 611 387 Lire
12. Istituto Nazionale della Previdenza Sociale	175 853 866 Lire
13. Istituto Nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (I.N.A.I.L.)	5 754 335 Lire
14. Istituto per la Ricostruzione Industriale (I.R.I.)	196 955 661 Lire
15. Istituto Veneto per il Lavoro	1 612 754 Lire

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 22 november 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI



## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1971

houdende toekenning van een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van de Italiaanse Republiek voor door het „Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale”, het „Ministero dell'Interno” en de „Opera nazionale per gli invalidi di guerra (O.N.I.G.)” gemaakte verplaatsingskosten

(Dossiers E.S.F. nrs. 7008, 7017, 7067, 7068, 7071, 7073, 71003)

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(72/51/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 125,

Gelet op Verordening nr. 9 van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening nr. 37/67/EEG <sup>(2)</sup>, met name op artikelen 25 en 29,

Gelet op Verordening 113/63/EEG van de Commissie houdende vaststelling van de procedure welke bij het onderzoek en de verificatie van de bij het Europees Sociaal Fonds ingediende aanvragen om een bijdrage dient te worden gevolgd <sup>(3)</sup>,

Gezien de op 2 mei, 8 juni, 7 juli, 14 oktober en 19 oktober 1970 door de Italiaanse Republiek ingediende aanvragen om een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds voor verplaatsingskosten tot een totaal bedrag van 3 896 835 Lire,

Gezien de beschikking van de Commissie van 13 december 1961 houdende vaststelling van de in artikel 18 van Verordening nr. 9 bedoelde lijst van publiekrechtelijke lichamen <sup>(4)</sup>,

Gezien de adviezen van het Comité van het Europees Sociaal Fonds van 22 juli 1971,

Overwegende dat de betrokken aanvragen overeenkomstig de artikelen 1 en 6 van Verordening nr. 9, betrekking hebben op verplaatsingen die plaats hadden onder verantwoordelijkheid en voor rekening van het „Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale” (gevraagd bedrag 176 180 Lire), het „Ministero dell'Interno” (gevraagd bedrag 1 039 615 Lire)

en de „Opera nazionale per gli invalidi di guerra” (O.N.I.G.) welk lichaam voorkomt op de in artikel 18 van genoemde verordening bedoelde lijst van publiekrechtelijke lichamen (gevraagd bedrag 2 681 040 Lire);

Overwegende dat deze aanvragen die de bij artikel 21 van Verordening nr. 9 vereiste gegevens bevatten en betrekking hebben op verplaatsingen welke tijdens de periode van 1 juli 1968 tot en met 24 november 1969 zijn beëindigd, op geldige wijze zijn ingediend binnen de bij artikel 19 van Verordening nr. 9 gestelde termijnen;

Overwegende dat uit het onderzoek van deze aanvragen en de verificaties van de feitelijke en administratieve inhoud is gebleken dat de aanvragen voldoen aan de in de ter zake geldende bepalingen gestelde voorwaarden;

Overwegende dat het recht op een bijdrage uit het Fonds dientengevolge moet worden erkend ten aanzien van de door bovengenoemde twee ministeries en het lichaam „O.N.I.G.” gedane uitgaven en dat de door het Fonds te verlenen bijdrage derhalve 3 896 835 Lire belooft;

Overwegende dat het Europees Sociaal Fonds in zijn adviezen van 22 juli 1971 om bovengenoemde redenen tot dezelfde conclusies is gekomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De door de Italiaanse Republiek bij het Europees Sociaal Fonds ingediende aanvragen om een bijdrage voor uitgaven die zijn gedaan door het „Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale”, het „Ministero dell'Interno” en „Opera nazionale per gli invalidi di guerra” (O.N.I.G.) met betrekking tot de tijdens de periode van 1 juli 1968 tot en met 24 november 1969 uitgevoerde verplaatsingen zijn tot een bedrag van 3 896 835 Lire in overeenstemming met de voorschriften betreffende de werking van het Fonds.

<sup>(1)</sup> PB nr. 56 van 31. 8. 1960, blz. 1189/60.

<sup>(2)</sup> PB nr. 33 van 24. 2. 1967, blz. 526/67.

<sup>(3)</sup> PB nr. 153 van 24. 10. 1963, blz. 2563/63.

<sup>(4)</sup> PB nr. 8 van 1. 2. 1962, blz. 144/62.

*Artikel 2*

De aan de Italiaanse Republiek verleende bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van de hieronder vermelde instantie en ministeries wordt bepaald op 3 896 835 Lire (6 234,94 rekeneenheden), als volgt verdeeld:

*toegekende bijdrage*

- |  |                |
|--|----------------|
| 1. Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale       | 176 180 Lire   |
| 2. Ministero dell'Interno                                | 1 039 615 Lire |
| 3. Opera nazionale per gli invalidi di guerra (O.N.I.G.) | 2 681 040 Lire |

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 22 november 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1971

houdende toekenning van een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds ten gunste van het Groothertogdom Luxemburg voor door het „Office de placement et de rééducation professionnelle des travailleurs handicapés” gemaakte herscholingskosten

(Dossier E.S.F. nr. 6699)

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(72/52/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, met name op artikel 125,

Gelet op Verordening nr. 9 van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening nr. 37/67/EEG <sup>(2)</sup>, met name op de artikelen 25 en 29,

Gelet op de Verordening nr. 113/63/EEG van de Commissie houdende vaststelling van de procedure welke bij het onderzoek en de verificatie van de bij het Europees Sociaal Fonds ingediende aanvragen om een bijdrage dient te worden gevolgd <sup>(3)</sup>,

Gezien de op 20 december 1966 door het Groothertogdom ingediende aanvraag om een bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds voor herscholingskosten tot een totaal bedrag van 60 246 Lfr.,

Gezien het advies van het Comité van het Europees Sociaal Fonds van 22 juli 1971,

Overwegende dat de betrokken aanvraag overeenkomstig de artikelen 1 en 3 van Verordening nr. 9 betrekking heeft op herscholing die plaatshad onder verantwoordelijkheid en voor rekening van het „Office de placement et de rééducation professionnelle des travailleurs handicapés”, dat een dienst van de aanvragende Lid-Staat is;

Overwegende dat deze aanvraag die de bij artikel 20 van Verordening nr. 9 vereiste gegevens bevat en betrekking heeft op herscholingen welke tijdens het eerste halfjaar van 1965 zijn beëindigd op geldige wijze is ingediend binnen de bij artikel 19 van Verordening nr. 9 gestelde termijnen;

Overwegende dat uit het onderzoek van deze aanvraag en de verificatie van de feitelijke en administratieve inhoud is gebleken dat de aanvraag voldoet aan de in de ter zake geldende bepalingen gestelde voorwaarden;

Overwegende dat het recht op een bijdrage uit het Fonds dientengevolge moet worden erkend ten aanzien van de door de hierboven vermelde dienst gedane uitgaven en dat het bedrag van de door het Fonds verleende bijdrage derhalve 60 246 Lfr. belooft;

Overwegende dat het Comité van het Europees Sociaal Fonds in zijn advies van 22 juli 1971 om bovengenoemde redenen tot dezelfde conclusie is gekomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De door het Groothertogdom Luxemburg bij het Europees Sociaal Fonds ingediende aanvraag om een bijdrage voor uitgaven die zijn gedaan door het „Office de placement et de rééducation professionnelle des travailleurs handicapés” met betrekking tot de tijdens het eerste halfjaar 1965 beëindigde herscholing zijn tot een bedrag van 60 246 Lfr. in overeenstemming met de voorschriften betreffende de werking van het Fonds.

*Artikel 2*

De aan het Groothertogdom Luxemburg verleende bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds wordt bepaald op 60 246 Lfr. (1 204,92 rekeneenheden).

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom Luxemburg.

Gedaan te Brussel, 22 november 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 56 van 31. 8. 1960, blz. 1189/60.

<sup>(2)</sup> PB nr. 33 van 24. 2. 1967, blz. 526/67.

<sup>(3)</sup> PB nr. 153 van 24. 10. 1963, blz. 2563/63.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1971

betreffende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Bondsrepubliek Duitsland van in 1970 uitbetaalde premies voor het slachten van koeien en voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(72/53/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1975/69 van de Raad van 6 oktober 1969 houdende invoering van een stelsel van premies voor het slachten van koeien en premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1386/70 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1094/70 van de Raad van 8 juni 1970 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toepassing van artikel 11 en van artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1975/69 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2, lid 2,

Overwegende dat de Bondsrepubliek Duitsland een verzoek heeft ingediend om vergoeding van het geheel van de in 1970 gedane uitgaven voor in de deelstaten van de Bondsrepubliek toegekende premies;

Overwegende dat dit verzoek — behoudens voor de uitgaven betreffende Sleeswijk-Holstein beantwoordt aan de voorschriften vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 2615/70 van de Commissie van 18 december 1970 betreffende verzoeken om vergoeding door het E.O.G.F.L. van de door de Lid-Statens toegekende premies voor het slachten van koeien en premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten <sup>(4)</sup>; dat voor de deelstaat Sleeswijk-Holstein het totaalbedrag van de gedane uitgaven niet op de in genoemde verordening voorgeschreven wijze werd gespecificeerd; dat dientengevolge, in afwachting van de indiening bij de Commissie van de vereiste nadere gegevens, de uitgaven betreffende deze deelstaat voor de vergoeding door het E.O.G.F.L. buiten beschouwing dienen te worden gelaten;

Overwegende dat met uitzondering van de uitgaven betreffende Sleeswijk-Holstein bij onderzoek van de verstrekte inlichtingen is gebleken dat voor een bedrag van 28 511 000 rekeneenheden premies werden

uitbetaald op de voorwaarden vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 1975/69 en de uitvoeringsbepalingen daarvan; dat het derhalve dienstig is dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, 50 % van dit bedrag, dat wil zeggen 14 255 500 rekeneenheden vergoedt;

Overwegende dat het Comité van het Fonds is geraadpleegd over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

1. De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, wordt voor de door de Bondsrepubliek Duitsland in 1970 gedane uitgaven aan premies voor het slachten van koeien en premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten met uitzondering van de uitgaven betreffende de deelstaat Sleeswijk-Holstein vastgesteld op een bedrag van 14 255 500 rekeneenheden.

2. Met betrekking tot de vergoeding van de uitgaven betreffende de deelstaat Sleeswijk-Holstein zal de Commissie een beslissing nemen nadat ter zake van die uitgaven de in Verordening (EEG) nr. 2615/70 bedoelde gegevens zijn ingediend.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 17 december 1971.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. Malfatti

<sup>(1)</sup> PB nr. L 252 van 8. 10. 1969, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 155 van 16. 7. 1970, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 128 van 12. 6. 1970, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 281 van 27. 12. 1970, blz. 17.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1971

betreffende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan het Koninkrijk der Nederlanden van in 1970 uitbetaalde premies voor het slachten van koeien en voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(72/54/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1975/69 van de Raad van 6 oktober 1969 houdende invoering van een stelsel van premies voor het slachten van koeien en premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1386/70 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1094/70 van de Raad van 8 juni 1970 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toepassing van artikel 11 en van artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1975/69 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2, lid 2,

Overwegende dat het Koninkrijk der Nederlanden een verzoek heeft ingediend om vergoeding van het geheel van de in 1970 gedane uitgaven voor toegekende premies;

Overwegende dat dit verzoek beantwoordt aan de voorschriften vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 2615/70 van de Commissie van 18 december 1970 betreffende verzoeken om vergoeding door het E.O.G.F.L. van de door de Lid-Staten toegekende premies voor het slachten van koeien en premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat bij onderzoek van de verstrekte inlichtingen is gebleken dat voor een totaalbedrag van 2 306 700 rekeneenheden premies werden uitbetaald, op de voorwaarden vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 1975/69 en de uitvoeringsbepalingen daarvan; dat

het derhalve dienstig is dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, 50 % van dit bedrag, dat wil zeggen 1 153 350 rekeneenheden vergoedt;

Overwegende dat het Comité van het Fonds is geraadpleegd over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, wordt voor de door het Koninkrijk der Nederlanden in 1970 gedane uitgaven aan premies voor het slachten van koeien en premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten vastgesteld op een bedrag van 1 153 350 rekeneenheden.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 17 december 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 252 van 8. 10. 1969, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 155 van 16. 7. 1970, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 128 van 12. 6. 1970, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 281 van 27. 12. 1970, blz. 17.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1971

betreffende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan het Koninkrijk België van in 1970 uitbetaalde premies voor het slachten van koeien en voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten

(Slechts de teksten in de Nederlandse en de Franse taal zijn authentiek)

(72/55/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1975/69 van de  
Raad van 6 oktober 1969 houdende invoering van  
een stelsel van premies voor het slachten van koeien  
en premies voor het niet in de handel brengen van  
melk en zuivelprodukten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1386/70 <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1094/70 van de  
Raad van 8 juni 1970 tot vaststelling van de algemene  
voorschriften voor de toepassing van artikel 11 en  
van artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr.  
1975/69 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2, lid 2,Overwegende dat het Koninkrijk België een verzoek  
heeft ingediend om vergoeding van het geheel van de  
in 1970 gedane uitgaven voor toegekende premies;Overwegende dat dit verzoek beantwoordt aan de  
voorschriften vastgesteld in Verordening (EEG) nr.  
2615/70 van de Commissie van 18 december 1970 be-  
treffende verzoeken om vergoeding door het  
E.O.G.F.L. van de door de Lid-Statens toegekende  
premie voor het slachten van koeien en premies voor  
het niet in de handel brengen van melk en zuivelpro-  
dukten <sup>(4)</sup>;Overwegende dat bij onderzoek van de verstrekte in-  
lichtingen is gebleken dat voor een totaalbedrag van  
4 131 860 rekeneenheden premies werden uitbetaald,  
op de voorwaarden vastgesteld in Verordening (EEG)nr. 1975/69 en de uitvoeringsbepalingen daarvan; dat  
het derhalve dienstig is dat het Europees Oriëntatie-  
en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriën-  
tatie, 50 % van dit bedrag, dat wil zeggen 2 065 930  
rekeneenheden vergoedt;Overwegende dat het Comité van het Fonds is ge-  
raadpleegd over de financiële aspecten en met name  
over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garan-  
tiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie,  
wordt voor de door het Koninkrijk België in 1970 ge-  
dane uitgaven aan premies voor het slachten van  
koeien en premies voor het niet in de handel brengen  
van melk en zuivelprodukten vastgesteld op een be-  
drag van 2 065 930 rekeneenheden.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 17 december 1971.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 252 van 8. 10. 1969, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 155 van 16. 7. 1970, blz. 2.<sup>(3)</sup> PB nr. L 128 van 12. 6. 1970, blz. 3.<sup>(4)</sup> PB nr. L 281 van 27. 12. 1970, blz. 17.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1971

betreffende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan het Groothertogdom Luxemburg van in 1970 uitbetaalde premies voor het slachten van koeien en voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(72/56/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1975/69 van de Raad van 6 oktober 1969 houdende invoering van een stelsel van premies voor het slachten van koeien en premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1386/70 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1094/70 van de Raad van 8 juni 1970 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toepassing van artikel 11 en van artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1975/69 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2, lid 2,

Overwegende dat het Groothertogdom Luxemburg een verzoek heeft ingediend om vergoeding van het geheel van de in 1970 gedane uitgaven voor toegekende premies;

Overwegende dat dit verzoek beantwoordt aan de voorschriften vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 2615/70 van de Commissie van 18 december 1970 betreffende verzoeken om vergoeding door het E.O.G.F.L. van de door de Lid-Staten toegekende premies voor het slachten van koeien en premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat bij onderzoek van de verstrekte inlichtingen is gebleken dat voor een totaalbedrag van 163 966 rekeneenheden premies werden uitbetaald, op de voorwaarden vastgesteld in Verordening (EEG)

nr. 1975/69 en de uitvoeringsbepalingen daarvan; dat het derhalve dienstig is dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, 50 % van dit bedrag, dat wil zeggen 81 983 rekeneenheden vergoedt;

Overwegende dat het Comité van het Fonds is geraadpleegd over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, wordt voor de door het Groothertogdom Luxemburg in 1970 gedane uitgaven aan premies voor het slachten van koeien en premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten vastgesteld op een bedrag van 81 983 rekeneenheden.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom Luxemburg.

Gedaan te Brussel, 17 december 1971.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 252 van 8. 10. 1969, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 155 van 16. 7. 1970, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 128 van 12. 6. 1970, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 281 van 27. 12. 1970, blz. 17.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1971

betreffende de terugbetaling door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Bondsrepubliek Duitsland van de kosten verbonden aan de op 3 maart en 3 juni 1971 uitgevoerde enquêtes inzake de varkensstapel

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(72/57/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 350/68 van de Raad  
van 27 maart 1968 betreffende de financiële bijdrage  
van de Gemeenschap in de kosten verbonden aan de  
door de Lid-Staten uitgevoerde enquêtes inzake de  
varkensstapel <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 2, lid 2,Overwegende dat de Bondsrepubliek Duitsland een  
aanvraag tot terugbetaling heeft ingediend met be-  
trekking tot de op 3 maart en 3 juni 1971 uitgevoerde  
enquêtes;Overwegende dat deze aanvraag voldoet aan de bepa-  
lingen van Verordening (EEG) nr. 645/69 van de  
Commissie van 3 april 1969 betreffende de door de  
Lid-Staten in te dienen aanvragen tot terugbetaling  
met betrekking tot de enquêtes inzake de varkenssta-  
pel <sup>(2)</sup>;Overwegende dat de Commissie in kennis is gesteld  
van de resultaten der enquêtes en de omrekeningen  
en dat op grond daarvan is vastgesteld dat de enquê-  
tes overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 1  
tot en met 5 van de richtlijn van de Raad van 27  
maart 1968 <sup>(3)</sup> zijn uitgevoerd; dat bovendien de sta-  
tistische gegevens als bedoeld in artikel 6 en de  
ramingen als bedoeld in artikel 7 van de richtlijn op  
de voorgeschreven wijze aan de Commissie zijn ver-  
strekt;Overwegende dat onder deze voorwaarden de uitga-  
ven die voor deze enquêtes werden verricht ten laste  
van het Fonds, afdeling Oriëntatie, kunnen wordengebracht voor 208 480 rekeneenheden, zijnde het  
twee derde gedeelte van het voor het derde tellings-  
jaar beschikbare bedrag;Overwegende dat het Comité van het Fonds werd ge-  
raadpleegd over de financiële aspecten en in het bij-  
zonder over de omvang van de beschikbare financiële  
middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De bijdrage van het Europees Oriëntatie- en Garan-  
tiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, in  
de kosten verbonden van de op 3 maart en 3 juni  
1971 door de Bondsrepubliek Duitsland uitgevoerde  
enquêtes, wordt vastgesteld op 208 480 rekeneenheden.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek  
Duitsland.

Gedaan te Brussel, 17 december 1971.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 76 van 28. 3. 1968, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 83 van 4. 4. 1969, blz. 19.<sup>(3)</sup> PB nr. L 76 van 28. 3. 1968, blz. 13.



## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1971

betreffende de terugbetaling door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan het Koninkrijk België van de kosten verbonden aan de op 1 maart en 15 mei 1971 uitgevoerde enquête inzake de varkensstapel

(Slechts de teksten in de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(72/58/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 350/68 van de Raad  
van 27 maart 1968 betreffende de financiële bijdrage  
van de Gemeenschap in de kosten verbonden aan de  
door Lid-Staten uitgevoerde enquêtes inzake de var-  
kensstapel <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 2, lid 2,

Overwegende dat het Koninkrijk België een aanvraag  
tot terugbetaling heeft ingediend met betrekking tot  
de op 1 maart en 15 mei 1971 uitgevoerde enquêtes;

Overwegende dat deze aanvraag voldoet aan de bepa-  
lingen van Verordening (EEG) nr. 645/69 van de  
Commissie van 3 april 1969 betreffende de door de  
Lid-Staten in te dienen aanvragen tot terugbetaling  
met betrekking tot de enquêtes inzake de varkenssta-  
pel <sup>(2)</sup>;

Overwegende dat de Commissie in kennis is gesteld  
van de resultaten der enquêtes en de omrekeningen en  
dat op grond daarvan is vastgesteld dat de enquêtes  
overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 1 tot  
en met 5 van de richtlijn van de Raad van 27 maart  
1968 <sup>(3)</sup> zijn uitgevoerd; dat bovendien de statistische  
gegevens als bedoeld in artikel 6 en de ramingen als  
bedoeld in artikel 7 van de richtlijn op de voorge-  
schreven wijze aan de Commissie zijn verstrekt;

Overwegende dat onder deze voorwaarden de uitga-  
ven die voor deze enquêtes werden verricht ten laste

van het Fonds, afdeling Oriëntatie, kunnen worden  
gebracht voor 24 860 rekeneenheden, zijnde het twee-  
derde gedeelte van het voor het derde tellingsjaar be-  
schikbare bedrag;

Overwegende, dat het Comité van het Fonds werd  
geraadpleegd over de financiële aspecten en in het bij-  
zonder over de omvang van de beschikbare financiële  
middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijdrage van het Europees Oriëntatie- en Garan-  
tiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, in  
de kosten verbonden aan de op 1 maart en 15 mei  
1971 door het Koninkrijk België uitgevoerde enquêtes,  
wordt vastgesteld op 24 860 rekeneenheden.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 17 december 1971.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 76 van 28. 3. 1968, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 83 van 4. 4. 1969, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 76 van 28. 3. 1968, blz. 13.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 17 december 1971

**betreffende de terugbetaling door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Franse Republiek van de kosten verbonden aan de op 1 april en 1 augustus 1971 uitgevoerde enquêtes inzake de varkensstapel**

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(72/59/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 350/68 van de Raad  
van 27 maart 1968 betreffende de financiële bijdrage  
van de Gemeenschap in de kosten verbonden aan de  
door Lid-Statens uitgevoerde enquêtes inzake de var-  
kensstapel <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 2, lid 2,Overwegende dat de Franse Republiek een aanvraag  
tot terugbetaling heeft ingediend met betrekking tot  
de op 1 april en 1 augustus 1971 uitgevoerde enquêtes;Overwegende dat deze aanvraag voldoet aan de be-  
palingen van Verordening (EEG) nr. 645/69 van de  
Commissie van 3 april 1969 betreffende de door de  
Lid-Statens in te dienen aanvragen tot terugbetaling  
met betrekking tot de enquêtes inzake de varkens-  
stapel <sup>(2)</sup>;Overwegende dat de Commissie in kennis is gesteld  
van de resultaten der enquêtes en de omrekeningen  
en dat op grond daarvan is vastgesteld dat de  
enquêtes overeenkomstig de bepalingen van de arti-  
kelen 1 tot en met 5 van de richtlijn van de Raad van  
27 maart 1968 <sup>(3)</sup> zijn uitgevoerd; dat bovendien de  
statistische gegevens als bedoeld in artikel 6 en de  
ramingen als bedoeld in artikel 7 van de richtlijn op  
de voorgeschreven wijze aan de Commissie zijn ver-  
strekt;Overwegende dat onder deze voorwaarden de uitga-  
ven die voor deze enquêtes werden verricht ten lastevan het Fonds, afdeling Oriëntatie, kunnen worden  
gebracht voor 225 300 rekeneenheden, zijnde het twee  
derde gedeelte van het voor het derde tellingsjaar be-  
schikbare bedrag;Overwegende dat het Comité van het Fonds werd ge-  
raadpleegd over de financiële aspecten en in het bij-  
zonder over de omvang van de beschikbare financiële  
middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De bijdrage van het Europees Oriëntatie- en Garan-  
tiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, in  
de kosten verbonden aan de op 1 april en 1 augustus  
1971 door de Franse Republiek uitgevoerde enquêtes,  
wordt vastgesteld op 225 300 rekeneenheden.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 17 december 1971.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 76 van 28. 3. 1968, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 83 van 4. 4. 1969, blz. 19.<sup>(3)</sup> PB nr. L 76 van 28. 3. 1968, blz. 13.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 17 december 1971

**betreffende de terugbetaling door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Italiaanse Republiek van de kosten verbonden aan de in april en augustus 1971 uitgevoerde enquête inzake de varkensstapel**

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(72/60/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 350/68 van de Raad  
van 27 maart 1968 betreffende de financiële bijdrage  
van de Gemeenschap in de kosten verbonden aan de  
door Lid-Statens uitgevoerde enquêtes inzake de var-  
kensstapel <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 2, lid 2,Overwegende dat de Italiaanse Republiek een aan-  
vraag tot terugbetaling heeft ingediend met betrekking  
tot de in april en augustus 1971 uitgevoerde enquê-  
tes;Overwegende dat deze aanvraag voldoet aan de bepa-  
lingen van Verordening (EEG) nr. 645/69 van de  
Commissie van 3 april 1969 betreffende de door de  
Lid-Statens in te dienen aanvragen tot terugbetaling  
met betrekking tot de enquêtes inzake de varkenssta-  
pel <sup>(2)</sup>;Overwegende dat de Commissie in kennis is gesteld  
van de resultaten der enquêtes en de omrekeningen en  
dat op grond daarvan is vastgesteld dat de enquêtes  
overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 1 tot  
en met 5 van de richtlijn van de Raad van 27 maart  
1968 <sup>(3)</sup> zijn uitgevoerd; dat bovendien de statistische  
gegevens als bedoeld in artikel 6 en de ramingen als  
bedoeld in artikel 7 van de richtlijn op de voorge-  
schreven wijze aan de Commissie zijn verstrekt;Overwegende dat onder deze voorwaarden de uitgaven  
die voor deze enquêtes werden verricht ten lastevan het Fonds, afdeling Oriëntatie, kunnen worden  
gebracht voor 312 000 rekeneenheden, zijnde het  
twee derde gedeelte van het voor het derde tellings-  
jaar beschikbare bedrag;Overwegende dat het Comité van het Fonds werd ge-  
raadpleegd over de financiële aspecten en in het bij-  
zonder over de omvang van de beschikbare financiële  
middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De bijdrage van het Europees Oriëntatie- en Garan-  
tiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, in  
de kosten verbonden aan de in april en augustus 1971  
door de Italiaanse Republiek uitgevoerde enquêtes,  
wordt vastgesteld op 312 000 rekeneenheden.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Repu-  
blik.

Gedaan te Brussel, 17 december 1971.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 76 van 28. 3. 1968, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 83 van 4. 4. 1969, blz. 19.<sup>(3)</sup> PB nr. L 76 van 28. 3. 1968, blz. 13.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1971

betreffende de terugbetaling door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan het Groothertogdom Luxemburg van de kosten verbonden aan de in april en augustus 1971 uitgevoerde enquête inzake de varkensstapel

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(72/61/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 350/68 van de Raad van 27 maart 1968 betreffende de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de kosten verbonden aan de door de Lid-Statens uitgevoerde enquêtes inzake de varkensstapel <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 2, lid 2,

Overwegende dat het Groothertogdom Luxemburg een aanvraag tot terugbetaling heeft ingediend met betrekking tot de in april en augustus 1971 uitgevoerde enquêtes;

Overwegende dat deze aanvraag voldoet aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 645/69 van de Commissie van 3 april 1969 betreffende de door de Lid-Statens in te dienen aanvragen tot terugbetaling met betrekking tot de enquêtes inzake de varkensstapel <sup>(2)</sup>;

Overwegende dat de Commissie in kennis is gesteld van de resultaten der enquêtes en de omrekeningen en dat op grond daarvan is vastgesteld dat de enquêtes overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 1 tot en met 5 van de richtlijn van de Raad van 27 maart 1968 <sup>(3)</sup> zijn uitgevoerd; dat bovendien de statistische gegevens als bedoeld in artikel 6 en de ramingen als bedoeld in artikel 7 van de richtlijn op de voorgescreven wijze aan de Commissie zijn verstrekt;

Overwegende dat onder deze voorwaarden de uitgaven die voor deze enquêtes werden verricht ten laste

van het Fonds, afdeling Oriëntatie, kunnen worden gebracht voor 4 500 rekeneenheden, zijnde het tweede gedeelte van het voor het derde tellingsjaar beschikbare bedrag;

Overwegende dat het Comité van het Fonds werd geraadpleegd over de financiële aspecten en in het bijzonder over de omvang van de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijdrage van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, in de kosten verbonden aan de in april en augustus 1971 door het Groothertogdom Luxemburg uitgevoerde enquêtes, wordt vastgesteld op 4 500 rekeneenheden.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom Luxemburg.

Gedaan te Brussel, 17 december 1971.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 76 van 28. 3. 1968, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 83 van 4. 4. 1969, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 76 van 28. 3. 1968, blz. 13.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1971

betreffende de terugbetaling door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan het Koninkrijk der Nederlanden van de kosten verbonden aan de op 1 april en 1 augustus 1971 uitgevoerde enquêtes inzake de varkensstapel

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(72/62/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 350/68 van de Raad van 27 maart 1968 betreffende de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de kosten verbonden aan de door de Lid-Staten uitgevoerde enquêtes inzake de varkensstapel <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 2, lid 2,

Overwegende dat het Koninkrijk der Nederlanden een aanvraag tot terugbetaling heeft ingediend met betrekking tot de op 1 april en 1 augustus 1971 uitgevoerde enquêtes;

Overwegende dat deze aanvraag voldoet aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 645/69 van de Commissie van 3 april 1969 betreffende de door de Lid-Staten in te dienen aanvragen tot terugbetaling met betrekking tot de enquêtes inzake de varkensstapel <sup>(2)</sup>;

Overwegende dat de Commissie in kennis is gesteld van de resultaten der enquêtes en de omrekeningen en dat op grond daarvan is vastgesteld dat de enquêtes overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 1 tot en met 5 van de richtlijn van de Raad van 27 maart 1968 <sup>(3)</sup> zijn uitgevoerd; dat bovendien de statistische gegevens als bedoeld in artikel 6 en de ramingen als bedoeld in artikel 7 van de richtlijn op de voorgescreven wijze aan de Commissie zijn verstrekt;

Overwegende dat onder deze voorwaarden de uitgaven die voor deze enquêtes werden verricht ten laste

van het Fonds, afdeling Oriëntatie, kunnen worden gebracht voor 24 860 rekeneenheden, zijnde het twee derde gedeelte van het voor het derde tellingsjaar beschikbare bedrag;

Overwegende dat het Comité van het Fonds werd geraadpleegd over de financiële aspecten en in het bijzonder over de omvang van de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijdrage van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, in de kosten verbonden aan de op 1 april en 1 augustus 1971 door het Koninkrijk der Nederlanden uitgevoerde enquêtes, wordt vastgesteld op 24 860 rekeneenheden.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 17 december 1971.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 76 van 28. 3. 1968, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 83 van 4. 4. 1969, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 76 van 28. 3. 1968, blz. 13.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1971

betreffende het verlenen van bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, uit hoofde van artikel 12 van Verordening nr. 159/66/EEG

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(72/63/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 159/66/EEG van de Raad van 25 oktober 1966 houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1425/71 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 12, lid 4,Overwegende dat Verordening nr. 159/66/EEG in artikel 12, lid 4, derde alinea, voorziet in het uitkeren aan de Italiaanse Republiek uit de middelen van de afdeling Oriëntatie van het Fonds van een jaarlijks bedrag gelijk aan het verschil tussen het bedrag van 40 miljoen rekeneenheden en de uitgaven voor interventies op de interne markt; dat dit verschil wordt uitgekeerd onder dezelfde voorwaarden als die van artikel 4 van Verordening nr. 130/66/EEG van de Raad van 26 juli 1966 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 966/71 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat het aan de Italiaanse Republiek over de berekeningsperiode „tweede halfjaar 1969” uit te keren bedrag gelijk dient te zijn aan het verschil tussen de helft van 40 miljoen rekeneenheden — zijnde 20 miljoen rekeneenheden — en de in het tweede halfjaar 1969 voor interventies gedane uitgaven;

Overwegende dat de Italiaanse Republiek aan de Commissie heeft medegedeeld dat haar uitgaven ten behoeve van interventies gedurende de berekeningsperiode „tweede halfjaar 1969” een bedrag van 7 618 071 rekeneenheden hebben belopen, en dat

dientengevolge een bedrag van 12 381 929 rekeneenheden moet worden vergoed door de afdeling Oriëntatie;

Overwegende dat deze gegevens echter een voorlopig karakter dragen en dat het definitieve door de afdeling Oriëntatie te storten bedrag eerst kan worden vastgesteld nadat de Commissie een besluit heeft genomen aangaande de definitieve bijstand van de afdeling Garantie voor de onderhavige periode; dat zonedig het bedrag van 12 381 929 rekeneenheden zal worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, ten gunste van de Italiaanse Republiek voor de sector groenten en fruit, bedraagt voor de berekeningsperiode „tweede halfjaar 1969” voorlopig 12 381 929 rekeneenheden.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 21 december 1971.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 192 van 27. 10. 1966, blz. 3286/66.<sup>(2)</sup> PB nr. L 151 van 7. 7. 1971, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. 165 van 21. 9. 1966, blz. 2965/66.<sup>(4)</sup> PB nr. L 105 van 12. 5. 1971, blz. 1.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1971

betreffende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Bondsrepubliek Duitsland van de in 1970 uitgekeerde rooipremies voor appeltomen, perebomen en perzikbomen

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(72/64/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2517/69 van de Raad van 9 december 1969 tot vaststelling van bepaalde maatregelen ter sanering van de fruitproductie in de Gemeenschap <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2476/70 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2093/70 van de Raad van 20 oktober 1970 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toepassing van artikel 6 en van artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2517/69 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2, lid 2,

Overwegende dat de Bondsrepubliek Duitsland een verzoek heeft ingediend om vergoeding van het geheel van de in 1970 gedane uitgaven voor premies;

Overwegende dat dit verzoek beantwoordt aan de voorschriften vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 1096/71 van de Commissie van 27 mei 1971 betreffende de verzoeken om terugbetaling van de door de Lid-Staten toegekende rooipremies voor appeltomen, perebomen en perzikbomen <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat in de oorspronkelijke teksten van december 1969 van de Verordeningen (EEG) nrs. 2517/69 en 2637/69 <sup>(5)</sup> een in twee uitkeringen betaalbare premie van 500 rekeneenheden werd voorzien; dat deze teksten met de Verordeningen (EEG)

nrs. 2476/70 en 2565/70 <sup>(6)</sup> van december 1970 met terugwerkende kracht werden gewijzigd, waarbij de premie werd gebracht op een in één keer uit te betalen bedrag van 800 rekeneenheden; dat op de datum van genoemde wijzigingsverordeningen in de Bondsrepubliek Duitsland een deel van de premie reeds in de loop van het jaar 1970 werd betaald en dat het dientengevolge niet mogelijk was te voldoen aan de vereiste eenmalige uitbetaling; dat deze omstandigheid echter geen belemmering kan vormen voor de vergoeding door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, van de in 1970 gedane uitgaven, mits het saldo van de premie zo spoedig mogelijk en wel in het jaar 1971 aan de begunstigen wordt uitbetaald; dat om deze reden en in afwachting van de vaststelling dat aan deze voorwaarde werd voldaan, de bijstand van het E.O.G.F.L. slechts voorlopig kan worden bepaald;

Overwegende dat bij onderzoek van de verstrekte inlichtingen is gebleken dat voor een totaalbedrag van 673 086 rekeneenheden premies werden uitbetaald; dat — onder voorbehoud met betrekking tot het hierbovengestelde — deze uitbetaling heeft plaatsgevonden op de voorwaarden vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 2517/69 en de uitvoeringsbepalingen daarvan; dat het derhalve dienstig is dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, 50 % van dit bedrag, dat wil zeggen 336 543 rekeneenheden vergoedt;

Overwegende dat het Comité van het Fonds is geraadpleegd over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 318 van 10. 12. 1969, blz. 15.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 266 van 9. 12. 1970, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 232 van 21. 10. 1970, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 116 van 28. 5. 1971, blz. 35.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 327 van 30. 12. 1969, blz. 31.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 275 van 19. 12. 1970, blz. 22.

wordt voor de door de Bondsrepubliek Duitsland in 1970 gedane uitgaven aan rooipremies voor appelbomen, perebomen en perzikbomen voorlopig vastgesteld op een bedrag van 336 543 rekeneenheden.

Na de indiening van de gegevens met betrekking tot de uitbetaling door de Bondsrepubliek Duitsland van het saldo van de premies voor het jaar 1970 zal de Commissie ten aanzien van de in de eerste alinea bedoelde bijstand een definitieve beslissing nemen.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 21 december 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI



## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1971

houdende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Bondsrepubliek Duitsland van de in het jaar 1969 aan de verenigingen van groenten- en fruittelers verleende steun

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(72/65/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 159/66/EEG van de Raad van 25 oktober 1966 houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1425/71 <sup>(2)</sup>;

Gelet op Verordening (EEG) nr. 449/69 van de Raad van 11 maart 1969 betreffende de vergoeding van de steun, door de Lid-Staten verleend aan de verenigingen van groenten- en fruittelers <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 7, lid 2,

Overwegende dat de Bondsrepubliek Duitsland een aanvraag heeft ingediend tot vergoeding van de in het jaar 1969 aan de verenigingen van groenten- en fruittelers verleende steun;

Overwegende dat dit verzoek — met uitzondering van de gegevens voor Neder-Saksen — in overeenstemming is met de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2264/69 van de Commissie van 13 november 1969 betreffende de verzoeken om vergoeding van de door de Lid-Staten aan de verenigingen van groenten- en fruittelers verleende steun <sup>(4)</sup>; dat voor Neder-Saksen het totaalbedrag van de gedane uitgaven niet op de in genoemde verordening bedoelde wijze werd gespecificeerd; dat derhalve in afwachting van de indiening van de noodzakelijke nadere gegevens bij de Commissie de uitgaven betreffende deze deelstaat voor de vergoeding door het E.O.G.F.L. dienen te worden uitgezonderd;

Overwegende dat — behouders de uitgaven betreffende Neder-Saksen — uit de verstrekte gegevens blijkt, dat voor een totaalbedrag van 1 092 652 reken-eenheden steun werd verleend volgens de in de arti-

kelen 2 tot en met 6 van Verordening (EEG) nr. 449/69 gestelde voorwaarden; dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, dientengevolge 50 % van dit bedrag, zijnde 546 326 rekeneenheden kan vergoeden;

Overwegende dat het Comité van het Fonds werd geraadpleegd over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

1. De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor de door de Bondsrepubliek Duitsland in het jaar 1969 aan de verenigingen van groenten- en fruittelers verleende steun — met uitzondering van de uitgaven betreffende het Land Neder-Saksen — wordt vastgesteld op een bedrag van 546 326 rekeneenheden.

2. De Commissie zal ten aanzien van de bijstand voor de uitgaven betreffende Neder-Saksen een beslissing nemen na voor die uitgaven de in Verordening (EEG) nr. 2264/69 bedoelde nadere gegevens te hebben ontvangen.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 21 december 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 192 van 27. 10. 1966, blz. 3286/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 151 van 7. 7. 1971, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 61 van 12. 3. 1969, blz. 2.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 287 van 15. 11. 1969, blz. 3.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1971

betreffende vergoeding door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, aan de Franse Republiek van in 1970 uitbetaalde premies voor het slachten van koeien en voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(72/66/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1975/69 van de  
Raad van 6 oktober 1969 houdende invoering van  
een stelsel van premies voor het slachten van koeien  
en premies voor het niet in de handel brengen van  
melk en zuivelprodukten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1386/70 <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1094/70 van de  
Raad van 8 juni 1970 tot vaststelling van de algemene  
voorschriften voor de toepassing van artikel 11 en  
van artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr.  
1975/69 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2, lid 2,Overwegende dat de Franse Republiek een verzoek  
heeft ingediend om vergoeding van het geheel van de  
in 1970 gedane uitgaven voor toegekende premies;Overwegende dat dit verzoek beantwoordt aan de  
voorschriften vastgesteld in Verordening (EEG) nr.  
2615/70 van de Commissie van 18 december 1970 be-  
treffende verzoeken om vergoeding door het  
E.O.G.F.L. van de door de Lid-Statens toegekende  
premie voor het slachten van koeien en premies voor  
het niet in de handel brengen van melk en zuivelpro-  
dukten <sup>(4)</sup>;Overwegende dat bij onderzoek van de verstrekte in-  
lichtingen is gebleken dat voor een totaalbedrag van  
14 433 154 rekeneenheden premies werden uitbetaald,  
op de voorwaarden vastgesteld in Verordening (EEG)nr. 1975/69 en de uitvoeringsbepalingen daarvan; dat  
het derhalve dienstig is dat het Europees Oriëntatie-  
en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriën-  
tatie, 50 % van dit bedrag, dat wil zeggen 7 216 577  
rekeneenheden vergoedt;Overwegende dat het Comité van het Fonds is ge-  
raadpleegd over de financiële aspecten en met name  
over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garan-  
tiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie,  
wordt voor de door de Franse Republiek in 1970 ge-  
dane uitgaven aan premies voor het slachten van  
koeien en premies voor het niet in de handel brengen  
van melk en zuivelprodukten vastgesteld op een be-  
drag van 7 216 577 rekeneenheden.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 22 december 1971.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 252 van 8. 10. 1969, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 155 van 16. 7. 1970, blz. 2.<sup>(3)</sup> PB nr. L 128 van 12. 6. 1970, blz. 3.<sup>(4)</sup> PB nr. L 281 van 27. 12. 1970, blz. 17.

## ADVIES VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1971

aan de Regering van de Duitse Bondsrepubliek over een wetsontwerp inzake de aanvullende financiering van maatregelen ter verbetering van de verkeerssituatie in de gemeenten en de bouw van bondshoofdverkeerswegen

(72/67/EEG)

Overeenkomstig artikel 1 van de beschikking van de Raad van 21 maart 1962 houdende vaststelling van een procedure voor het voorafgaande onderzoek en overleg omtrent bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen welke door de Lid-Staten op het gebied van het vervoer worden overwogen <sup>(1)</sup>, heeft de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland per brief van 28 oktober 1971 van haar Permanente Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen, de Commissie een wetsontwerp doen toekomen met betrekking tot de aanvullende financiering van maatregelen ter verbetering van de verkeerssituatie in de gemeenten en de bouw van bondshoofdverkeerswegen.

De Commissie heeft de brief van de Permanente Vertegenwoordiger op 3 november 1971 ontvangen. Overeenkomstig artikel 1 van bovengenoemde beschikking van de Raad, heeft de Duitse Regering het wetsontwerp eveneens aan de overige Lid-Staten doen toekomen.

Op grond van artikel 2, lid 3, van deze beschikking, heeft op initiatief van de Commissie, tijdens een op 29 november 1971 te Brussel gehouden vergadering, over de betrokken bepalingen overleg plaatsgevonden met de Lid-Staten.

In overeenstemming met de Duitse Regering, werd de termijn van 1 maand waarbinnen de Commissie krachtens de beschikking van de Raad van 21 maart 1962, een beslissing moet nemen, overeenkomstig artikel 2, lid 4, van deze beschikking, verlengd.

Op grond van artikel 2 van de beschikking van de Raad, brengt de Commissie het volgende advies uit:

1. Het wetsontwerp bevat bepalingen welke enerzijds betrekking hebben op de invoering van heffingen op minerale oliën welke in het vervoer worden gebruikt, en anderzijds op de motorrijtuigenbelasting.
2. De Commissie constateert dat de bepalingen betreffende de invoering van heffingen op minerale oliën hoofdzakelijk tot doel hebben om met ingang van 1 januari 1972 wijzigingen aan te brengen in de

accijnzen op minerale oliën welke als motorbrandstof worden gebruikt. De nieuwe heffingen zullen leiden tot een algemene verhoging van de accijnzen met 0,04 DM per liter, onafhankelijk van het soort brandstof. In het wetsontwerp is bepaald dat de ontvangsten welke voortvloeien uit de verhoging van de accijnzen, voor drie vierden zullen worden gebruikt voor de verbetering van de verkeerssituatie in de gemeenten en voor één vierde voor de bouw van bondshoofdverkeerswegen.

Gezien het memorandum over de vaststelling van heffingen op het gebruik van verkeerswegen in het kader van het gemeenschappelijk vervoerbeleid en het voorstel voor een beschikking van de Raad tot invoering van een gemeenschappelijk stelsel van heffingen op het gebruik van de verkeerswegen <sup>(2)</sup>, die op 29 maart 1971 aan de Raad zijn voorgelegd, brengt de Commissie de volgende opmerkingen naar voren:

- a) De invoering van een algemene verhoging van 0,04 DM per liter van de belasting op benzine en van de belasting op dieselolie heeft tot gevolg dat het verschil in gewicht dat op het ogenblik tussen beide belastingen bestaat, minder groot wordt. Deze maatregel gaat in de richting van een neutrale motorbrandstofbelasting die in bovengenoemd memorandum wordt aanbevolen.
- b) Dat het totaalbedrag van de ontvangsten uit de verhoging van de accijnzen gebruikt wordt voor de financiering van de uitgaven in verband met de verbetering van de verkeerssituatie, met name in de gemeenten, is in overeenstemming met de oplossing die de Commissie voorstelt met het oog op een budgettair evenwicht.
- c) Indien de restitutie van de belasting op de dieselolie die voor railvoertuigen wordt gebruikt, niet aan de nieuwe accijnzen wordt aangepast, zal de daaruit voortvloeiende belastingverhoging voor de spoorwegen in strijd zijn met de door de Commissie voorgestelde afschaffing van de belastingen op de in deze vervoertak gebruikte brandstoffen.

<sup>(1)</sup> PB nr. 23 van 3. 4. 1962, blz. 720/62.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 62 van 22. 6. 1971, blz. 15.

3. Ten aanzien van de bepalingen inzake motorrijtuigenbelasting, constateert de Commissie dat het wetsontwerp hoofdzakelijk tot doel heeft om met ingang van 1 april 1972 de belasting te verhogen voor bedrijfsvoertuigen, waarvan het totaalgewicht in beladen toestand groter is dan 12 000 kg. Deze verhoging zal verschillend zijn al naar dat het voertuig twee of meer assen heeft.

De Commissie herinnert eraan dat zij op 16 juli 1968 de Raad een voorstel voor een eerste richtlijn van de Raad betreffende de aanpassing van de nationale belastingstelsels voor bedrijfsautomobielen heeft voorgesteld<sup>(1)</sup>. Op 28 juli 1971 heeft zij de Raad een verslag toegezonden over de uitvoering van de werkzaamheden waartoe deze op 27 januari 1970 naar aanleiding van dit voorstel had besloten. Tijdens de zitting van 3 december 1971 heeft de Raad het Comité van Permanente Vertegenwoordigers opdracht gegeven de behandeling van dit voorstel te bespoedigen, ten einde binnen de kortst mogelijke tijd een beslissing te kunnen nemen ten aanzien van de aanpassing van de belastingstructuur voor bedrijfsvoertuigen.

De Commissie is van oordeel dat de Raad in staat zal zijn het voorstel voor een eerste richtlijn binnen een zodanige termijn goed te keuren, dat de Lid-Staten met ingang van 1 januari 1973 kunnen overgaan tot de aanpassing van de nationale belastingstelsels voor bedrijfsvoertuigen. Zij heeft nota genomen van de verklaringen van de Duitse vertegenwoordigers tijdens de vergadering van 29 november 1971, waaruit blijkt dat het wetsontwerp geenszins vooruitloopt op een toekomstige communautaire regeling. De Bondsregering beoogt haar volledige medewerking te verlenen aan de uitwerking daarvan.

De Commissie stelt het streven van de Duitse Regering op prijs om in de belasting op bedrijfsvoertuigen enkele aspecten van een tariefregeling voor het gebruik van verkeerswegen in te voeren. Zij constateert dat hiermede in het wetsontwerp een begin wordt gemaakt met de omzetting van het belastingstelsel in een methode tot verrekening van de infrastructuurkosten, en derhalve naar de geest in overeenstemming is met de door haar voorgestelde ontwikkelingslijn. In het licht van het voorstel voor een eerste richtlijn van de Raad en de resultaten van de hierboven genoemde werkzaamheden, wenst de Commissie echter de aandacht van de Bondsregering op de volgende punten te vestigen:

- a) Het wetsontwerp beoogt slechts, voor voertuigen met een totaalgewicht in beladen toestand van meer dan 12 000 kilo, en wijziging van de belastingen, gedifferentieerd naar het aantal assen.

De Commissie begrijpt dat de Duitse Regering allereerst voor de zwaarste voertuigen wil overgaan tot een aanpassing van de motorrijtuigenbelasting aan de infrastructuurkosten. Zij wijst er echter op dat het voorstel voor een eerste richtlijn betrekking heeft op alle bedrijfsvoertuigen.

De resultaten van de werkzaamheden waartoe de Raad van 27 januari 1970 heeft besloten tonen trouwens aan dat ten aanzien van Duitsland het huidige motorrijtuigenbelastingstelsel geenszins voldoet aan de in het voorstel voor een eerste richtlijn vervatte regels, noch voor voertuigen van meer dan 12 000 kilo, noch voor die van minder dan 12 000 kilo. Zo zou de toepassing van deze regels voor laatstgenoemde voertuigen leiden tot een op het aantal assen afgestemde belastingheffing.

- b) In de voorgenomen belastingregeling voor voertuigen van meer dan 12 000 kilo wordt onvoldoende rekening gehouden met de in het voorstel voor een eerste richtlijn vastgestelde maatstaven.
- De toepassing van de in het wetsontwerp vervatte voorschriften zou ertoe leiden dat voor opleggers met 1 en 2 assen dezelfde belasting wordt betaald. In het voorstel voor een eerste richtlijn is echter bepaald dat de belasting moet verschillen naar gelang van het aantal assen. De op verzoek van de Raad verrichte berekeningen tonen aan dat de marginale kosten voor het gebruik van de verkeerswegen voor deze twee soorten voertuigen aanzienlijk uiteenlopen.
  - In de beoogde maatregelen wordt geen onderscheid gemaakt tussen motorvoertuigen en opleggers. Bij een gegeven totaalgewicht in beladen toestand lopen de kosten voor het aan elk toe te rekenen verbruik van de verkeerswegen evenals de brandstofbelastingen voor deze voertuigcategorieën echter dikwijls aanzienlijk uiteen.
  - Dezelfde overwegingen zijn mutatis mutandis van toepassing op autobussen ten opzichte van vrachtwagens.
- c) Ten aanzien van de regels inzake vrijstelling, verhoging of verlaging van de belastingen, moet volgens het voorstel voor een eerste richtlijn noodzakelijkerwijs worden uitgegaan van de maatstaven van het stelsel van heffingen op het gebruik van de verkeerswegen.

De Commissie stelt met voldoening vast dat bepaalde belastingverlagingen die op het ogenblik van kracht zijn en waarvan de toekenning niet was gerechtvaardigd volgens bovengenoemde maatstaven, zijn afgeschaft.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 95 van 21. 9. 1968, blz. 41.

Het wetsontwerp bevat echter nieuwe maatregelen tot vrijstelling of terugbetaling van belasting, welke moeilijk verenigbaar lijken met deze maatstaven.

— Onafhankelijk van enig later oordeel op grond van de communautaire bepalingen inzake steunmaatregelen, is de Commissie van mening dat de algehele belastingvrijstelling voor voertuigen die uitsluitend worden gebruikt voor het afhalen of leveren van laadkisten van 5 m<sup>3</sup> en meer of van onderling verwisselbare bovenbouwen waarvan het eerste of laatste vervoertraject per trein is afgelegd of afgelegd zal worden, niet gerechtvaardigd is op grond van de maatstaven van het stelsel van heffingen op het gebruik van de verkeerswegen, aangezien het hier voertuigen betreft die zich uitsluitend over de weg verplaatsen.

— Ten aanzien van de volledige terugbetaling van de belasting indien een voertuig gedurende een periode van 12 maanden een bepaald aantal transporten in combinatie met spoorvervoer heeft verricht, is de Commissie van mening dat bij de bepaling van het terug te betalen bedrag rekening moet worden gehouden met dat deel van het traject dat per spoor is afgelegd. In dit verband heeft zij nota genomen van de op de vergadering van 29 november 1971 door de Duitse vertegenwoordigers afgelegde verklaringen volgens welke de Duitse Regering de mogelijkheden bestudeert om de beoogde maatregelen te verruimen.

4. In het wetsontwerp worden nieuwe dagelijkse heffingen vastgesteld welke van toepassing zijn op voertuigen die in andere staten zijn ingeschreven en tijdelijk in Duitsland verblijven.

De Commissie herinnert hierbij aan het met redenen omkleed advies dat zij op 27 juli 1971 aan de Bondsregering heeft gezonden over de verhoging van de dagelijkse heffingen welke bij het voorstel tot wijziging van de wet op de motorrijtuigenbelasting van 20 december 1968 zijn ingevoerd. Ook voor de nieuwe verhoging geldt dat deze onverenigbaar is met de artikelen 76 en 7 van het E.E.G.-Verdrag.

De Commissie stelt echter vast dat Duitsland met alle Lid-Staten overeenkomsten heeft gesloten tot weder-

zijdse vrijstelling van motorrijtuigenbelastingen. Slechts voor autobussen, materieel voor openbare werken en in Italië ingeschreven, soortgelijke speciale voertuigen moeten dagelijkse heffingen worden betaald. In verband hiermede heeft de Commissie nota genomen van de verklaringen van de Duitse vertegenwoordigers op de vergadering van 29 november 1971, volgens welke onderhandelingen gaande zijn met de Italiaanse Regering, ten einde tot een overeenkomst van wederzijdse vrijstellingen voor deze voertuigcategorieën te komen.

5. In de vergadering van 29 november 1971 hebben de Duitse vertegenwoordigers medegedeeld dat de Bundesrat in het advies over het wetsontwerp heeft voorgesteld een bepaling toe te voegen waardoor de regering gemachtigd wordt bij verordening bepaalde voordelen toe te kennen aan het vervoer over lange afstanden, voor eigen rekening en voor rekening van derden, van en naar sommige delen van de Bondsrepubliek en West-Berlijn, indien aan zekere voorwaarden is voldaan.

Deze voordelen zouden moeten worden gefinancierd uit de opbrengst van de belastingen op minerale oliën.

De Commissie vestigt de aandacht van de Bondsregering erop dat tijdig mededeling moet worden gedaan van iedere ontwerp-verordening ter uitvoering van deze bepaling, met name uit hoofde van de bepalingen van artikel 93, lid 3, van het E.E.G.-Verdrag. De Commissie herinnert aan haar beschikking van 23 juli 1971 <sup>(1)</sup> voor het geval deze voordelen aan dezelfde doelstellingen beantwoorden als de belastingvrijstellingen vervat in de wet van 28 december 1968 houdende de invoering van een belasting op het goederenvervoer over de weg.

De Commissie stelt de overige Lid-Staten van dit advies in kennis.

Gedaan te Brussel, 20 december 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 179 van 9. 8. 1971, blz. 37.

## SOCIALE STATISTIEK — JAARBOEK 1970

1970 — 316 blz. (d/f, i/n).

Fl. 9; Bfr. 125; FF 14; DM 9,50; Lire 1.560.

Het jaarboek van de sociale statistiek wordt om de twee jaren uitgegeven en bevat de belangrijkste gegevens over de hierna volgende thema's:

- bevolking,
- werkgelegenheid en werkloosheid,
- lonen,
- levensniveau,
- onderwijs,
- sociale rekeningen, sociale zekerheid en arbeidsongevallen.

In de editie van 1970 zijn over het algemeen de gegevens opgenomen voor de periode 1958 t/m 1960, daarnaast de belangrijkste resultaten van speciale enquêtes.

## 8291

## STUDIES — SERIE ECONOMISCHE EN FINANCIËLE ZAKEN

## Nr. 8

DE ONTWIKKELING VAN DE OVERHEIDSFINANCIËN IN DE LID-STATEN  
VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VAN 1957 TOT 1966

1971 — 263 blz. (d, f, i, n).

Fl. 16; Bfr. 225; FF 25; DM 16,50; Lire 2.800; £sd 1.17.0; £p 1,87<sup>1</sup>/<sub>2</sub>; \$ 4,50

De Commissie van de Europese Gemeenschappen heeft zojuist een studie van de Werkgroep voor de begrotingsvergelijking gepubliceerd over de ontwikkeling van de overheidsfinanciën in de Lid-Statens van de Europese Gemeenschappen van 1957 tot 1966.

Deze studie heeft ten doel een vergelijkend overzicht van de begrotingen van de nationale overheden te bieden, waarin de overeenkomsten en de verschillen tussen de structuren van de overheidsfinanciën in de Lid-Statens tot uitdrukking komen.

De studie bestaat uit vier onderdelen. In het eerste deel wordt een globale analyse gegeven van de ontwikkeling der ontvangsten en uitgaven van de gehele overheidssector. Het tweede deel behandelt de economische rekeningen van de staat; het derde is gewijd aan de ontvangsten en de uitgaven van de lagere publiekrechtelijke lichamen, terwijl het laatste deel een overzicht geeft van de organen der sociale verzekering. Ten slotte bevat deze studie een statistische bijlage, waarin met name de economische rekeningen zijn opgenomen waarop de analyse is gebaseerd.

Dit werk, dat verschijnt in de verzameling „Studies” en het nummer 8 draagt in de serie „Economische en financiële zaken”, sluit aan op het werk dat in 1964 in dezelfde serie is verschenen. Het is verkrijgbaar in de vier officiële talen van de Gemeenschappen.

Bestellingen dienen te worden gericht tot de verkoop- en abonnementskantoren die op de vierde bladzijde van de omslag zijn vermeld.

